



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الأغذية والزراعة
للأمم المتحدة

КОМИССИЯ ПО ФИТОСАНИТАРНЫМ МЕРАМ

Одиннадцатая сессия

Рим, 4–8 апреля 2016 года

Корректировка процесса установления стандартов МККЗР

Пункт 9.5 повестки дня

Подготовлено Секретариатом МККЗР

В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить на заседания свои экземпляры документа и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к заседаниям ФАО размещено в Интернете по адресу: www.fao.org

I. Введение

1. Настоящий документ отражает результаты обзора, проведенного Комитетом по стандартам (КС), и приводит предлагаемые корректировки процедуры установления стандартов МККЗР.

II. Справочная информация

2. Процедура установления стандартов Международной конвенции по карантину и защите растений (МККЗР) пересматривалась и обновлялась несколько раз. Комиссия по фитосанитарным мерам (КФМ) на своей седьмой сессии (КФМ-7, 2012 год) приняла ряд решений по усовершенствованию процедуры установления стандартов (24 решения, см. Дополнение 4 к Докладу КФМ-7 (2012 год)¹. Было решено провести обзор процедуры через два года после ее внедрения; впоследствии КФМ продлила этот срок до 2016 года.

3. В стремлении сделать процедуру установления стандартов МККЗР более инклюзивной, прозрачной и упорядоченной КС на нескольких заседаниях рассматривал процедуру и предложил ряд корректировок к процедуре и решениям КФМ-7 (2012 год).

4. КС на своем заседании в ноябре 2015 года² рассмотрел предложение Рабочей группы "КС-7 плюс" и согласился с большинством предложенных изменений (см. пункт 9.3 повестки дня и Приложение 8 к Докладу о работе сессии КС (ноябрь 2015 года)).

III. Обзор процедуры установления стандартов

5. В целях дальнейшего упрощения процедуры установления стандартов, повышения ее прозрачности и расширения участия заинтересованных сторон, а также содействия повышению качества МСФМ, КС согласился с предложенными изменениями текущей процедуры, представленными в Приложении 1 к настоящему документу. Основные из предложенных изменений приводятся ниже:

6. **Внесение большей ясности в текст:** в целях повышения ясности был добавлен текст в описание процедуры для уже принятых мер, например, на Этапе 2 – Шаг 4 "Подготовка проекта МСФМ" КС может попросить Секретариат МККЗР собрать комментарии ученых из разных стран в целях обеспечения научного качества проектов диагностических протоколов (ДП), и на Этапе 3 – Шаг 5 "Консультации и обзор" после утверждения КС проектов фитосанитарных обработок (ФО) или проектов ДП и ответов на замечания, проекты и ответы на замечания публикуются в открытом доступе. Это изменение существенно влияет на доступность документов, связанных с установлением стандартов.

7. **Публикуемое раз в два года объявление о приеме предложений по темам:** прием предложения тем теперь ограничивается Договаривающимися Сторонами (ДС) и региональными организациями по карантину и защите растений (РОКЗР). Был сделан вывод, что это соответствует тексту Конвенции.

8. **Ежегодный обзор Перечня тем для стандартов МККЗР:** в исключительных случаях КС может рекомендовать добавление в *Перечень тем для стандартов МККЗР* (ПТС). Такие рекомендации должны, как и другие предложения для ПТС, представляться в КФМ. КФМ продолжит проводить обзор рекомендаций КС, вносить корректировки в ПТС и принимать ПТС, включая рекомендованную приоритетность каждой темы.

¹ Доклад КФМ-7 (2012 год): https://www.ippc.int/static/media/files/publications/ru/1364237179_Report_CPM-7_Ru_2013-03-25_1.pdf

² Доклад Комитета по стандартам, ноябрь 2011 года: <https://www.ippc.int/en/publications/81824/>

9. **Наименование и продолжительность консультаций:** наименования раундов консультаций были изменены на "Первую консультацию", "Вторую консультацию" и так далее, при необходимости. Продолжительность консультаций была согласована и составила 90 дней для обоих раундов. Это позволяет КС на ежегодном ноябрьском заседании учитывать концептуальные вопросы, которые могут быть подняты в ходе консультаций. Второе предложение состоит в том, чтобы проекты ФО теперь представлялись по меньшей мере во втором раунде консультаций.

10. **Комментарии в периоды консультаций:** ДС, РОКЗР, стороны, не являющиеся участниками Договора, и международные организации по-прежнему могут представлять замечания во время периодов консультаций – мера, направленная на то, чтобы процесс принятия стандартов был максимально инклюзивным в соответствии со статьей XVIII Конвенции, которая гласит, что стороны, не являющиеся договаривающимися, призываются применять положения Конвенции, включая международные стандарты. Кроме того, было сочтено, что все замечания могут содействовать улучшению проекта и что КС может решать, какие из них принимать.

11. **Этап принятия:** если ДС не поддерживает принятие проекта МСФМ, она может представить возражение за три недели до сессии КФМ. Секретариат МККЗР должен разослать проект МСФМ по меньшей мере за шесть недель до открытия сессии КФМ, чтобы предоставить больше времени для решения о том, может ли вопрос быть урегулирован. Возражение по-прежнему должно сопровождаться техническим обоснованием и предложениями по улучшению проекта МСФМ. Ответственность за урегулирование проблемы теперь передается ДС, представившей возражение, и возражения больше не носят названия "официальных возражений".

12. **Небольшие технические поправки.** Предлагается разрешить внесение в принятые МСФМ небольших технических поправок, необходимость которых выявлена ТГ или КС. КС мог бы рекомендовать такие поправки для принятия непосредственно КФМ. Технический пересмотр для ДП был определен КС и внесен в Руководство по процедуре установления стандартов МККЗР.

13. **Публикация.** Правом формирования Группы по лингвистическому обзору (ГЛО) теперь обладают только Договаривающиеся Стороны и региональные группы по карантину и защите растений.

14. **Правила процедуры для КС.** Предлагается внести поправку в Правило 6, уточняющую порядок действий в случае, если КС не может достичь консенсуса. Такая поправка позволит КС информировать КФМ о проблеме. Поправка, основанная на Правилах процедуры Бюро КФМ, ведет к соответствующему изменению в процедуре установления стандартов.

IV. Рекомендации

15. КФМ предлагается:

- (1) *Принять* предлагаемые изменения в процедуре установления стандартов МККЗР (Приложение 1).
- (2) *Согласиться с тем*, что внесение предложений представляющими регионы участниками КС после второго раунда консультаций не имело практического значения (в том виде как это описывается в Решении 2 КФМ-7 (2012 год) по усовершенствованию процесса разработки стандартов МККЗР) и вводить такой порядок не следует.
- (3) *Согласиться с тем*, что учреждение редакционной группы не имело практического значения (в том виде как это описывается в Решении 20 КФМ-7 (2012 год) по усовершенствованию процесса разработки стандартов МККЗР) и вводить такой порядок не следует.

- (4) *Принять к сведению* поправки, ведущие к соответствующим изменениям в Положениях об обеспечении доступа к документам, связанным с установлением стандартов, а именно:

Проекты ФО и ДП, представленные Комитету по стандартам, публикуются для КС на форуме для принятия решений по электронной почте; дискуссии вносятся в доклад следующего заседания КС.

- (5) *Внести поправку* в правило 6 Правил процедуры для КС в следующем виде:

Правила процедуры для КС

Правило 6. Одобрение

Одобрение спецификаций и проектов стандартов осуществляется путем достижения консенсуса. Итоговые проекты МСФМ, которые были одобрены КС, направляются КФМ без необоснованных задержек.

Ситуации, в которых консенсус требуется, но не может быть достигнут, описываются в докладах заседаний с подробным описанием занятых всеми сторонами позиций и доводятся до сведения КФМ для обсуждения и принятия надлежащих мер.

- (6) *Просить* Секретариат провести обзор всех относящихся к МККЗР процедур и сделать соответствующие изменения согласно поправкам к Процедуре принятия стандартов после того, как эти поправки будут приняты.

Приложение 1: Предлагаемые изменения в Процедуре разработки стандартов МККЗР, принятой КФМ-7 (2012 год)

**ПРОЦЕДУРА РАЗРАБОТКИ СТАНДАРТОВ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ ПО
КАРАНТИНУ И ЗАЩИТЕ РАСТЕНИЙ
(ПРИЛОЖЕНИЕ 3 К ПРАВИЛАМ ПРОЦЕДУРЫ ДЛЯ КОМИССИИ ПО ФИТОСАНИТАРНЫМ
МЕРАМ)**

(Согласовано Комитетом по стандартам (КС) в ноябре 2015 года и рекомендовано для принятия Комиссией по фитосанитарным мерам)

Процесс разработки Международных стандартов по фитосанитарным мерам (МСФМ) разделен на четыре этапа:

- Этап 1: Разработка *Перечня тем для стандартов МККЗР*
- Этап 2: Подготовка проекта
- Этап 3: Консультации по проектам МСФМ
- Этап 4: Принятие и публикация.

Соответствующие решения Временной комиссии по фитосанитарным мерам (ВКФМ)/Комиссии по фитосанитарным мерам (КФМ) по многим аспектам процедуры разработки стандартов были объединены в Руководстве МККЗР по процедуре разработки стандартов, доступном на Международном фитосанитарном портале (IPPC, www.ippc.int).

ЭТАП 1: Разработка Перечня тем для стандартов МККЗР

Шаг 1: Публикуемое раз в два года объявление о приеме предложений по темам

Секретариат МККЗР объявляет о приеме предложений по темам ³ раз в два года. Договаривающиеся Стороны (ДС) и региональные организации по карантину и защите растений (РОКЗР) представляют подробные предложения по новым темам либо по пересмотру существующих МСФМ в Секретариат МККЗР. Предложение должно сопровождаться проектом

³ В контексте объявления по приему предложений по темам значения терминов "техническая область", "тема", "Диагностический протокол (ДП)", см. в "Иерархии терминов, используемых в стандартах" в Руководстве МККЗР по процедуре разработки стандартов.

спецификации (за исключением диагностических протоколов (ДП)), обзором литературы и обоснованием соответствия предложенной темы утвержденным КФМ критериям для тем (приведены в Руководстве МККЗР по процедуре разработки стандартов). В целях демонстрации глобальной потребности в предлагаемой теме поощряется обращение подающих предложение сторон за поддержкой ДС из других регионов.

Отдельно публикуется объявление о приеме предложений по фитосанитарным обработкам (ФО).

Комитет по стандартам (КС), руководствуясь Стратегической рамочной программой МККЗР и *Критериями обоснования и приоритизации предложенных тем*, рассматривает поданные предложения. КС рассматривает *Перечень тем для стандартов МККЗР* (включая предметы), добавляя темы и назначая каждой теме рекомендуемый приоритет. Перечень рекомендуется Комиссии по фитосанитарным мерам.

КФМ рассматривает, корректирует и утверждает *Перечень тем для стандартов МККЗР*, назначая приоритет каждой теме.

Пересмотренный *Перечень тем для стандартов МККЗР* публикуется.

Шаг 2: Ежегодный обзор Перечня тем для стандартов МККЗР

Ежегодно КС рассматривает *Перечень тем для стандартов МККЗР* и рекомендует КФМ изменения (в том числе исключения тем или изменения в степени приоритетности). В исключительных случаях КС может рекомендовать добавление темы в *Перечень тем для стандартов МККЗР*.

КФМ рассматривает рекомендованный КС *Перечень тем для стандартов МККЗР*. КФМ корректирует и утверждает *Перечень тем для стандартов МККЗР*, назначая при этом приоритет для каждой темы. Пересмотренный *Перечень тем для стандартов МККЗР* публикуется.

В любой год при возникновении обстоятельств, требующих незамедлительной выработки МСФМ или пересмотра МСФМ, КФМ может внести соответствующую тему в *Перечень тем для стандартов МККЗР*.

ЭТАП 2: Подготовка проекта

Шаг 3: Разработка спецификации

Следует рекомендовать КС назначить ведущего стюарда и его помощника (помощников) для каждой темы. Помощники могут не являться членами КС и быть, например, кандидатами на замену членов КС, бывшим членами КС, членами Технической группы (ТГ) или членами рабочей группы экспертов.

КС рассматривает проект спецификации. КС следует стремиться к тому, чтобы утверждать проекты спецификаций для консультаций на заседании КС, следующем за заседанием КФМ, на котором новые темы были добавлены в *Перечень тем для стандартов МККЗР*.

После того как КС утвердит проект спецификации для консультаций, Секретариат МККЗР публикует проект в открытом доступе. Секретариат МККЗР собирает замечания ДС, РОКЗР, соответствующих международных организаций, национальных служб защиты растений стран, не являющихся Договаривающимися Сторонами, и других организаций по усмотрению КС через онлайн-систему комментирования (ОСК) МККЗР. Продолжительность консультаций по проектам спецификаций составляет 60 дней. Контактное лицо МККЗР или лицо, назначенное для обмена информацией, представляет замечания в Секретариат МККЗР, используя ОСК.

Секретариат МККЗР сводит полученные замечания, публикует в открытом доступе и направляет стюарду и КС на рассмотрение. Спецификация пересматривается и утверждается КС и публикуется в открытом доступе.

Шаг 4: Подготовка проекта МСФМ⁴

Экспертная редакционная группа (ЭРГ) (т.е. Рабочая группа экспертов (РГЭ) либо техническая группа (ТГ)) готовит или пересматривает проект МСФМ на основании соответствующей спецификации. КС может попросить Секретариат МККЗР собрать комментарии ученых из разных стран в целях обеспечения научного качества проектов ДП. Итоговый проект МСФМ рекомендуется Комитету по стандартам.

КС или Рабочая группа КС, созданная КС (КС-7), рассматривает проект МСФМ на заседании (обзоры проектов диагностических протоколов (ДП) или фитосанитарных обработок (ФО) КС проводит в электронной форме) и принимает решение, вынести ли его на консультации членов, вернуть ли стюарду или Экспертной редакционной группе, либо приостановить процедуру. На заседаниях КС-7 комментарии любых членов КС должны учитываться.

ЭТАП 3: Консультации и обзор

Проекты МСФМ направляются на два раунда консультаций, за исключением проектов ДП, которые направляются на один раунд консультаций, если КС не принял другое решение.

Шаг 5: Первый раунд консультаций

После того как КС утвердит проект МСФМ для первой консультации, Секретариат МККЗР публикует его в открытом доступе. Секретариат МККЗР собирает замечания ДС, РОКЗР, соответствующих международных организаций, национальных служб защиты растений стран, не являющихся Договаривающимися Сторонами, и других организаций по усмотрению КС через онлайн-систему комментирования (ОСК) МККЗР. Продолжительность первого раунда консультаций для проектов МСФМ составляет 90 дней. Контактное лицо МККЗР или лицо, назначенное для обмена информацией, представляет замечания Секретариату МККЗР, используя ОСК. Секретариат МККЗР сводит полученные замечания, публикует в открытом доступе и направляет стюарду на рассмотрение.

Стюард рассматривает замечания, подготавливает ответы на замечания, пересматривает проекты МСФМ и представляет их Секретариату МККЗР. Тексты проектов публикуются для СК. С учетом полученных замечаний КС-7 или ТГ (для проектов ДП или проектов ФО) пересматривает проект МСФМ и рекомендует его КС.

В случае проектов МСФМ, за исключением проектов ДП и проектов ФО, ответы на существенные вопросы, поднятые в замечаниях, вносятся в отчет о заседании КС-7. После того как КС-7 рекомендует проект МСФМ КС, Секретариат МККЗР публикует его в открытом доступе.

В случае проектов ФО и проектов ДП проекты и ответы на замечания после того как КС их утвердит, публикуются в открытом доступе. Резюме существенных вопросов, обсуждавшихся КС в связи с проектом ДП или проектом ФО, вносится в доклад о работе следующего заседания КС.

В качестве альтернативы принятию проекта МСФМ, КС может, например, вернуть проект стюарду или ЭРГ, направить на другой раунд консультаций либо приостановить.

Шаг 6: Второй раунд консультаций

После того как КС или КС-7 утверждает проект МСФМ для второго раунда консультаций, Секретариат МККЗР собирает замечания ДС, РОКЗР, соответствующих международных организаций, национальных служб защиты растений стран, не являющихся Договаривающимися

⁴ Настоящая процедура относится к "проектам МСФМ" и "стандартам" (для упрощения формулировок), но также применима к любым частям МСФМ, включая приложения, дополнения и добавления.

Сторонами, и других организаций по усмотрению КС через онлайн-систему комментирования (ОСК). Продолжительность второго раунда консультаций составляет 90 дней. Контактное лицо МККЗР или лицо, назначенное для обмена информацией, представляет замечания Секретариату МККЗР, используя ОСК. Секретариат МККЗР сводит полученные замечания, публикует в открытом доступе и направляет стюарду на рассмотрение.

Стюард рассматривает замечания, подготавливает ответы на замечания, пересматривает проекты МСФМ и представляет пересмотренные проекты МСФМ Секретариату МККЗР. Тексты проектов публикуются для СК, а пересмотренные проекты МСФМ, за исключением проектов ФО, предоставляются ДС и РОКЗР.

КС рассматривает замечания, ответы стюарда на замечания и пересмотренный проект МСФМ. В случае с МСФМ, за исключением проектов ФО, КС готовит резюме существенных вопросов, обсуждавшихся КС для проекта МСФМ. Эти резюме вносятся в доклад следующего заседания КС.

В случае с проектами ФО после того как КС утвердит их и ответы на замечания, проекты и ответы на замечания публикуются в открытом доступе. Резюме существенных вопросов, обсуждавшихся КС для проекта ФО, вносится в доклад следующего заседания КС.

В качестве альтернативы рекомендации проекта МСФМ КФМ, КС может, например, вернуть проект стюарду или ЭРГ, направить на другой раунд консультаций либо приостановить.

ЭТАП 4: Утверждение и публикация

Шаг 7: Публикация

- Для проектов МСФМ, кроме проектов ДП:

После получения рекомендации КС проект МСФМ включается в повестку дня совещания КФМ. Секретариат МККЗР должен представить проект МСФМ на языках Организации как можно скорее и по меньшей мере за шесть недель до открытия заседания КФМ.

Если ДС поддерживают утверждение проекта МСФМ, КФМ утверждает МСФМ без обсуждения.

Если одна из ДС не поддерживает утверждение проекта МСФМ, ДС может представить возражение⁵. Возражение должно сопровождаться техническим обоснованием и предложениями по улучшению проекта МСФМ и быть представлено Секретариату МККЗР не позднее чем за 3 недели до заседания КФМ. Договаривающимся Сторонам следует приложить все усилия для достижения согласия до КФМ. Возражение будет внесено в повестку дня КФМ, и КФМ примет решение о дальнейших действиях.

Если ТГ или КС выявят необходимость внесения в утвержденный МСФМ незначительных обновлений технического характера, КС может рекомендовать обновление для утверждения КФМ. Секретариат МККЗР должен внести такое обновление в утвержденный МСФМ, имеющийся на языках Организации, как можно скорее и по меньшей мере за шесть недель до открытия заседания КФМ. Описанный выше процесс представления возражений распространяется на небольшие технические обновления принятых МСФМ, представленные КФМ.

⁵ Возражение должно представлять собой обоснованное с технической точки зрения возражение против принятия проекта стандарта в его текущей форме, направленное через официальное контактное лицо МККЗР (См. "Критерии определения технической обоснованности формальных возражений", утвержденные КФМ-8 (2013 год) и внесенные в Руководство МККЗР по процедуре выработки стандартов).

- Для проектов ДП:

КФМ делегировала КС свои полномочия для принятия ДП от ее лица. После того как КС утвердит ДП, Секретариат МККЗР публикует ДП дважды в год в определенные даты, извещая об этом ДС⁶. ДС предоставляется 45 дней на рассмотрение утвержденного ДП и представление возражения, если таковое имеется, вместе с техническим обоснованием и предложениями по улучшению утвержденного ДП. Если возражений не поступает, ДП принимается. После прохождения этого процесса ДП принимаются к сведению КФМ и прилагаются к докладу заседания КФМ. Если у одной из ДС имеется возражение, проект ДП возвращается в КС.

При необходимости технического пересмотра⁷ для принятого ДП КС может принять обновления принятого ДП путем использования электронных средств. Пересмотренные ДП публикуются в открытом доступе сразу после их принятия КС. После прохождения этого процесса ДП принимаются к сведению КФМ и прилагаются к докладу заседания КФМ.

Шаг 8: Публикация

Принятые МСФМ публикуются в открытом доступе.

ДС и РОКЗР могут сформировать группу по лингвистическому обзору (ГЛО) и, согласно согласованному КФМ процессу ГЛО⁸, предложить изменения для внесения в переводы принятых МСФМ и принятия к сведению на следующем заседании КФМ.

⁶ Для перевода ДП Договаривающиеся Стороны могут воспользоваться механизмом запроса на перевод ДП на языки ФАО, размещенном на МФП (<https://www.ippc.int/en/core-activities/standards-setting/member-consultation-draft-ispms/mechanism-translate-diagnostic-protocols-languages/>).

⁷ Определение технического пересмотра ДП было дано КС и внесено в Руководство МККЗР по процедуре выработки стандартов.

⁸ <https://www.ippc.int/en/core-activities/governance/standards-setting/ispms/language-review-groups/>